

Liedertafel-Info



Ausgabe 2/2013 im Juli



Aktuelles aus der Vorstandschaft und Aktivitäten in den kommenden Monaten

Liebe Vereinsmitglieder,
schon ist das Jahr 2013 zur Hälfte Vergangenheit und Sie halten die Liedertafel-Info 2/13 in den Händen.
Auch von den vergangenen Monaten gibt es einiges vom Verein und aus der Vorstandschaft zu berichten. Die Veranstaltungen in den vergangenen Monaten wie Frühlingsball, Vatertagswaldfest und Hockenheimer Mai konnten wir mit großem Erfolg durchführen. Auch die Veranstaltungen der Aktiven Senioren wie das Frühlingsliedersingen im Altenheim, der Mundartvortrag und den Ausflug nach Bretten sowie das Grillfest in der Grillhütte fanden viel Zuspruch.
Herzlichen Dank für Ihren Besuch, Ihre Mithilfe und Unterstützung bei allen Veranstaltungen.
Zwei Ereignisse aus den vergangenen Monaten möchten wir besonders erwähnen.
Zum einen die Teilnahme unseres Vokalensembles CHORios bei der Veranstaltung des SWR 4 Chorduell bei dem unsere Chorgruppe sowohl in der Vorentscheidung in Eppelheim als auch im Halbfinale in Sigmaringen einen großen Erfolg verbuchte.
Zum anderen war die Teilnahme des Männerchores beim Volksliederwettbewerb des MGV Eiterbach unter der Leitung unserer Dirigentin María Rodríguez Luengo

mit dem Erreichen des zweiten Platzes ein Erfolg und zeigte, dass der Chor auch musikalisch hervorragendes leisten kann.

Näheres zu diesen weiteren Themen finden sie auf den Folgeseiten.

Über die Veranstaltungen wie Tag des Liedes welcher gemeinsam mit allen Hockenheimer Gesangvereinen alle zwei Jahre durchgeführt wird und unser Waldfest werden wir in der nächsten Ausgabe der Liedertafel-Info berichten.

Für unseren 5-Tagesausflug vom 2. Oktober 2013 bis 6. Oktober 2013 nach Meina/Stresa an den Lago Maggiore laufen die Vorbereitungen planmäßig weiter. Zur Vorbereitung unseres Auftritts bei einem Gottesdienst in der Kirche sind am 22. Juli 2013 und 2. September 2013 zwei Singstunden für die Reiseteilnehmer geplant. Da diese Termine in der Sommerpause liegen bitten wir Euch diese vorzumerken.

An dieser Stelle möchten wir uns bei allen Inserenten bedanken, die sich entschlossen haben durch Ihre Anzeigen die Liedertafel-Info zu unterstützen.

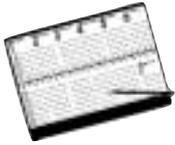
Viel Spaß und Unterhaltung beim durchlesen der Liedertafel-Info.

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Lörch
1. Vorsitzender

Jutta Riedel
stellvertr. Vorsitzende

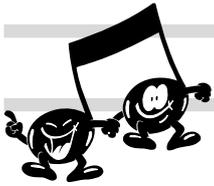
Stefan Held
stellvertr. Vorsitzender



Terminplan 1.7. bis 30.9.2013

07.07.	Tag des Liedes in der Lamellenhalle	10.09.	Erste Singstunde nach der Sommerpause Kinder- und Teenychor
11.07.	Singen mit Senioren Grillfest	15.09.	Waldfest MGV Eintracht
20.-21.07.	Waldfest	15.09.	Tag der offenen Tür Altenheim St. Elisabeth
		19.09.	Singen mit Senioren Radtour
09.09.	Erste Singstunde nach der Sommerpause Frauen- und Männerchor	28.09.	Herbstfest MGV Wiesental





Meldungen in Kürze

CHORios beim SWR4 Chorduell in Eppelheim

Jedes Jahr gibt es zahlreiche Chorwettbewerbe und Sängerfeste, doch im Frühjahr 2013 beteiligte sich CHORios an einem besonderen Sängerwettbewerb, dem SWR4 Chorduell. Bereits vor dem ersten Auftritt gab es hier die Hürde der Vorauswahl zu überwinden, denn von 76 Bewerbungen wurden nur 40 Chöre für die erste Runde der lokalen Vorentscheide zugelassen.



Einen glänzenden 2. Platz im Regionalscheid ersungen

In dieser Vorrunde wetteiferten in 8 Regionen jeweils 5 Chöre um den Einzug ins Halbfinale. Der Vorentscheid für die Rhein-Neckar-Region fand am Freitag, 12. April 2013 in der Eppelheimer Rudolf Wild Halle statt. Die Konkurrenten für CHORios waren hier Fine Art Music (Brühl), Chor Royal (Mosbach), Glee Club (Ziegelhausen) und das A Capella Quintett Rocky Harmonists (Eberbach). Die Aufzeichnung wurde in gewohnt charmanter Art moderiert von Michael Brannik, dessen Stimme vielen der knapp 700 Zuschauer aus dem Radio bestens vertraut war. Zwischen den Chorvorträgen lockerte die SWR4 Band, die auch jeweils einen Beitrag jedes Chores begleiteten, das Programm auf. CHORios präsentierte dem Publikum und vielen mitgereisten Vereinsmitgliedern ihre Lieder „You raise me up“ und „Hello“. Es war das erste mal, dass das junge Ensemble bei einem Wettbewerb teilnahm. Um so größer war die Überraschung, als sie, wahrscheinlich auch Dank der großartigen Unterstützung der Fangemeinde, durch Belegung des 2. Platzes im Vorentscheid in das Halbfinale einzogen.

Am Sonntag, 28. April 2013 hatte die katholische Kirchengemeinde Hockenheim die Liedertafelchöre zur Teilnahme am diesjährigen Bazar ins Gemeindezentrum St. Christopherus eingeladen.

Selbstverständlich waren die Sängerinnen und Sänger dieser Einladung gerne nachgekommen, um die anwesenden Bazarbesucher mit ihren Liedvorträgen zu erfreuen.

Breit gefächert war das Repertoire der Chöre, die unter der Leitung von Frau María Rodríguez Luengo standen. So erfreute der Männerchor die anwesenden Gäste mit volkstümlichen Liedern wie „Hörst du wie die Brunnen rauschen“ und „Frühlingserwachen“ aber auch das neuzeitliche Stück aus der Feder von Hubert von Goisern „Weit, weit weg von hier“ zog die Zuhörer in seinen Bann. Den Abschluss bildete nach gut badischer Manier das allseits beliebte „Badener Lied“.



Der Männerchor erfreute die anwesenden Gäste beim Bazar



bäckerei groß & deffert

Unsere Spezialität:

Hausgemachte Eiermudeln und Maultaschenteig

Rathausstraße 7 · 68766 Hockenheim
Telefon 0 62 05/42 40 · Fax 0 62 05/43 36



Und auch der Frauenchor fand mit Liedern wie „*Singing in the Rain*“, „*Can you feel the Love to Night*“ sowie „*Auf einem Baum ein Kuckuck saß*“ und dem Trinklied „*In jedem vollen Glase Wein*“ großen Zuspruch, wie sich am großen Applaus der anwesenden Gäste zeigte.

Gemeinsam ließen die Liedertäfler bei gutem Essen und Trinken den schönen Abend ausklingen.



CHORios beim Halbfinale des SWR4 Chorduells

Einen Monat später nach dem Regionalentscheid in Eppelheim und nach zahlreichen intensiven Proben war der Tag des Halbfinals des SWR4 Chorduells in Sigmaringen gekommen.

Voller Vorfreude und Erwartung was der Tag bringen würde, nahm man Sonntag, 12. Mai 2013 die lange Busfahrt auf sich und fand sich ebenfalls wieder unterstützt von einem ganzen Bus voller Fans in Sigmaringen ein. Mit sieben anderen Chören und Wetterlagen von Sonne bis Wolkenbruch musste sich CHORios an diesem Nachmittag messen. Zur Punktevergabe wurden die Juroren im Stil des Eurovision Song Contest einzeln über Telefon zur Stimmabgabe aufgerufen.



Finale verpasst, „Aus“ im Halbfinale. Trotz sehr guter Leistung reichte es nur zum 4. Platz von acht teilnehmenden Chören

Leider lief es hier nicht ganz so erfolgreich wie beim Auftritt zuvor. So schied CHORios im Halbfinale aus, belegte aber insgesamt einen 7. Platz im Chorduell. Unter 70 Bewerbern für die Veranstaltung gleich beim ersten Mal diese Platzierung zu erreichen ist schon eine erstaunliche Leistung gewesen.



Von der Qualität des Frauenchors angetan

„Mit Liedern in den Sommer“ war das diesjährige Motto des Sängerbundes Liederkrans Oftersheim, wozu man den Frauenchor der Liedertafel Hockenheim recht herzlich eingeladen hatte.

Von Seiten des Frauenchors lautete das Motto aber auch „Was lange währt, wird endlich gut“, denn bereits seit Jahren versuchen die Verantwortlichen des Sängerbundes den Frauenchor zu einem Auftritt zu verpflichten. Leider musste, aus welchen Gründen auch immer, stets der Männerchor dieser Verpflichtung nachkommen.

Aber dieses Jahr, am Sonntag, 9. Juni 2013, hatte es nun endlich geklappt und 47 Sängerinnen in ihren flotten roten Poloshirts mit Vereinseblem waren nach Oftersheim gekommen um die Gäste im Museumshof zu unterhalten.

Und ein weiteres Novum stand dem Frauenchor in Oftersheim bevor. Es war der erste offizielle Auftritt unter der Leitung der neuen Vizechorleiterin Emmy Klee, die den Chor so souverän leitete, als hätte sie ihr ganzes Leben nichts anderes getan.

Darum an dieser Stelle: „Herzlichen Dank liebe Emmy“.

Mit den Liedern „*Every Time I feel the Spirit*“, „*In jedem vollen Glase Wein*“ und „*Um uns die schönsten Blumen*“ sangen sich die Sängerinnen in die Herzen der Anwesenden.

Herr Knab, vom Sängerbund Liederkrans in Oftersheim, kommentierte dies mit den Worten an unsere



Stefan Kühnle GmbH
Ihr Traditions-Meisterbetrieb seit 1933

Christoph Kühnle
Geschäftsführer

Tief- und Kanalisationsbau ·
Abdichtungen von Kelleraußenwänden
Pflasterarbeiten · Abrissarbeiten
Sanierung

Walldorfer Straße 34
68766 Hockenheim
Tel. 0 62 05 / 43 47
Fax 0 62 05 / 1 70 97



Apfel direkt vom Erzeuger
Hockenheimer Str. 14
68909 Neuulshelm
Tel. 06205/ 31697
www.obsthof-hoffmann.de



Frauenchor war eine echte Bereicherung

Frauenchorsprecherin Jutta Riedel wie folgt: „Ihr Chor war eine echte Bereicherung. Alle die den Chor erleben durften, waren sehr angetan von der Qualität des Gesanges und auch das Outfit war ein echter Hingucker“.

Und auch eine Einladung für das Jahr 2014 ist schon erfolgt mit dem Fazit: „Frauenchor erwünscht“.



Konzert mit dem Kammerchor des Studentenchors Heidelberg und CHORios

Unter dem Titel „*And so it goes*“ präsentierte unsere Chorleiterin María Rodríguez Luengo am Sonntag, 9. Juni 2013 ein Konzert in der Kirche St. Peter in Ilvesheim zusammen mit ihren beiden Chören CHORios und dem Kammerchor des Heidelberger Studentenchors. Das Programm enthielt Lieder aus der Pop-Musik die von den Schwierigkeiten, aber auch den schönen Dingen der Liebe zweier Menschen erzählten. Jeder Chor präsentierte zunächst einige Lieder alleine, und zum Abschluss das Stück „*And so it goes*“ von Billy Joel, welches von beiden Chören gemeinsam aufgeführt wurde.



Kammerchor des Studentenchors Heidelberg und CHORios präsentieren sich gemeinsam

Am Samstag, 22. Juni 2013 und Sonntag, 23. Juni 2013 feierte der Fanfarenzug der Rennstadt Hockenheim sein diesjähriges Waldfest. Die Mitglieder des Vereins, hatten wie immer, das alte Fahrerlager hervorragend präpariert und optisch sehr schön ausgeschmückt. Neben Musikvereinen aus der Umgebung, beteiligte sich auch der Männerchor der Liedertafel an den musikalischen Beiträgen.

Am Samstagabend hatten sich eine stattliche Anzahl von Sängern auf dem Waldfestplatz eingefunden, die der 1. Vorsitzende des Fanfarenzuges, Rainer Sass, auf das allerherzlichste begrüßte. Unter der Leitung



Zu Gast bei unseren Freunden vom Fanfarenzug

unserer Dirigentin María Rodríguez Luengo wurden einige Lieder dem Waldfestpublikum zu Gehör gebracht.

Viel Beifall zeugte davon, dass es den Waldfestbesuchern gefallen hatte.

Im Anschluss saß man noch gemütlich beisammen und man freute sich schon auf den Auftritt des Fanfarenzuges bei unserem Waldfest am Sonntag, 21. Juli 2013.



Eine gerne wahrgenommene Aufgabe des Frauenchores ist die jährliche Teilnahme am Waldfest des

AGV Belcanto. So trafen am Sonntag, 30. Juni 2012 zur besten Frühschoppenzeit die Sängerinnen der Liedertafel beim Waldfestplatz ein, um unter der Leitung ihrer Dirigentin María Rodríguez Luengo, die Waldfestbesucher mit ihren Darbietungen zu unterhalten.

Mit Liedern wie „In jedem vollen Glase Wein“, „Evry time“ und „Um uns die schönsten Blumen“, um nur einige zu nennen, hatte man wieder einmal den Geschmack des Publikums getroffen und wurde dafür mit kräftigem Applaus belohnt.

Nachdem sich der Vorsitzende des AGV Belcanto bei den Sängerinnen und ihrer Dirigentin recht herz-

lich bedankt hatte, nutzten einige die Gelegenheit bei leckeren Speisen und Getränken noch etwas zu verweilen.

Und schon heute freuen sich die Sängerinnen auf die Teilnahme im kommenden Jahr.



Hoch motivierter Männerchor beim Volkliedertafelwettbewerb

Erstmals seit der Sängerfestsaison 2010 beteiligte sich der Männerchor der Liedertafel wieder bei einem Wertungssingen. Anlässlich des 125jährigen Bestehens des Männergesangverein 1888 Eiterbach gaben die Sänger aus der Rennstadt beim Volkliedertafelwettbewerb am Sonntag, 30. Juni 2013 ihre musikalische Visitenkarte ab. Der Chor betrat hoch motiviert und bestens vorbereitet die Bühne und brachte unter der Leitung seiner Chorleiterin Maria Rodríguez Luengo die Volkslieder „Ein Jäger aus Kurpfalz“ von August von Othegraven, „Muss i denn“ im Satz von Walter Rein sowie „Shenandoah“ von James Erb zum Vortrag. Mit viel Beifall wurde der Auftritt der Liedertäfler vom sachkundigen Publikum bedacht. Dass die Hockenheimer Sänger der Liedertafel eine Topleistung abgeliefert hatten zeigte sich



Zur Frühschoppenzeit die Gäste unterhalten

CNC-Werkzeugschärfdienst Werkzeughandel

Nachschärfen – Neuwerkzeuge – Sonderwerkzeuge – Beschichten

Wir schärfen: • Bandsägen • Bohrer • Gewindeschneidwerkzeuge
• Fräser aus HM und HSS • Kreissägeblätter aus Hartmetall,
Vollhartmetall, CV und HSS • Motorsägeketten • Reibahlen
• Senker und weitere **Werkzeuge für die metall-, kunststoff-
und holzbearbeitende Industrie!**

www.schleiferei-reichert.de

Jürgen Reichert - Mannheimer Straße 21 - 68766 Hockenheim
Tel. 06205 6014 - Email: vertrieb@schleiferei-reichert.de

GmbH & Co. KG **REIFEN - SESSLER**

Mannheimer Str. 13 68766 Hockenheim
Telefon 06205 - 20 29 0 FAX 20 29 29 info@reifen-sessler.de

Weitersagen: modernisieren und sparen!
Sie brauchen eine Heizung?

Buderus
HEIZTECHNIK
Wärme ist unser Element

Sanitär und Heizung

EICHHORN

68766 Hockenheim
Obere Hauptstraße 35 - 37
Telefon 06205 / 4498
Fax 06205 / 17058
Internet: www.eichhorn-hockenheim.de
E-mail: firmz.eichhorn@t-online.de



Der Männerchor beim Einsingen

spätestens bei Bekanntgabe der Ergebnisse. So erreichte man mit insgesamt 21,33 Punkten ein Silberdiplom und in der mit 4 Chören besetzten Männerchorklasse M 2 B einen ausgezeichneten 2. Platz, dem großen Konkurrenten vom Frohsinn Hüttenberg musste man sich nur um 0,34 Punkte geschlagen geben. Groß war die Freude bei den Sängern und der Chorleiterin über dieses großartige Ergebnis, welches gleich beim ersten gemeinsamen Auftritt bei einem Sangeswettbewerb erzielt wurde. Zum Ausklang dieses erfolgreichen Tages traf man sich noch beim Waldfest des AGV Belcanto zum gemütlichen Beisammensein.

An dieser Stelle ein herzliches Danke schön allen Sängern und vor allem unserer Dirigentin für den Einsatz und die intensive Probenarbeit in den letzten Wochen.



Sparkassen-Finanzgruppe



**Hilft auch, wenn sich Dinge nicht so einfach erklären lassen:
Die Kfz-Versicherung der SV.**

Generalagentur Nicole Trautlein
Continentalstr. 42/1 · 68766 Hockenheim
Tel. 06205 4044 · Fax 06205 18619
E-Mail: nicole.trautlein@sparkassenversicherung.de
www.sparkassenversicherung.de/
nicole.trautlein

SV Sparkassen
Versicherung



Den Frühling in Wartestellung herbeigesungen

Den älteren Mitbürgern eine Freude zu bereiten und mit Ihnen, den immer noch in diesem Jahre in Wartestellung sich befindlichen Frühling, willkommen zu heißen, war am Dienstag 19. März 2013 die Devise einer großen Gruppe der Aktiven Senioren der MGV Liedertafel Hockenheim im Altenheim St. Elisabeth. In großer Runde saßen die Heimbewohner und die Gäste der Tagespflege erwartungsvoll zusammen und sangen kräftig die bekannten Frühlingslieder mit.

Das Altgedächtnis ist gerade bei den älteren Mitmenschen besonders ausgeprägt und die Aktiven Senioren konnten sehen, wie viele Heimbewohner die meisten Lieder auswendig mitsangen und auch keinerlei Schwierigkeiten bei den Texten in der zweiten oder dritten Liedstrophe hatten. Dieses Verhalten ist auch Ausdruck einer guten Schule in der Kinder- und Jugendzeit und zeugt auch davon, früher wurde in den Familien und auch bei entsprechenden Begegnungen mehr gesungen. Natürlich wurde die hoffentlich bald in allen Farben blühende



Den Heimbewohnern eine Freude bereitet

Natur besungen, an die Vogelwelt wurde gedacht und auch der Lebensalltag gesanglich gewürdigt. Gerade mit den Liedern „Jetzt fängt das schöne Frühjahr an“ und „Der Kuckuck und der Esel“ wurde der Frühling geradezu aufgefordert, doch bald zu erscheinen und just in diesen Momenten zeigte die Sonne etwas verstohlen ihren Schein durch die Fenster.

Manche Freudenträne wurde bei den Heimbewohnern vergossen, denn jedes einzelne Lied hat auch seine eigene menschliche Ge-

schichte und rief sicher schöne Lebenserinnerungen wach. Zur Jahreszeit passende Gedichte und Kurzgeschichten rundeten das gemeinsame Programm ab. Die Singgemeinschaft der aktiven Senioren der Liedertafel stand unter dem sicheren Dirigat von Rudi Hüttler. Mit dem Lied „Ein schöner Tag ward uns beschert“ wurde der Abschied eingeläutet und die aktiven Senioren der Liedertafel sagten zu, auch im Spätjahr zum Herbstliedersingen im Altenheim St. Elisabeth wieder gerne zu erscheinen.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir sind die **Nr. 1** unserer Stadt!

Sieger durch mehr Leistung!

persönlich · kompetent · nah

Volkbank Kur- und Rheinpfalz

Speyer · Schwetzingen · Hockenheim · Ketsch
Neustadt · Schifferstadt · Hülloch · Linsgenfeld

www.volkbank-krp.de



Wiener Schmä in die Stadthalle importiert

Die Ehrungen langjähriger Mitglieder, das Heimspiel des Vocalensembles CHORios sowie ein Ausflug nach Wien waren die Höhepunkte des diesjährigen Liedertafel Frühlingsballes am Samstagabend, 27. April 2013 in der vollbesetzten Stadthalle.

Pünktlich um 19.30 Uhr eröffnete der Frauenchor unter der Leitung von María Rodríguez Luengo mit dem bekannten Stück „Can you feel the love tonight“ die Veranstaltung. In einer kurzen Ansprache begrüßte der 1. Vorsitzende Heinz Lörch neben den Vertretern der Stadt und der Geschäftswelt auch zahlreiche Mitglieder und Freunde der Liedertafel. Mit den beiden technisch sehr anspruchsvollen Stücken „I'm singing in the rain“ und „Auf einem Baum ein Kuckuck“ verabschiedete sich der Frauenchor vom Publikum um den Platz für den Männerchor zu räumen. Dieser umrahmte, ebenfalls unter der Leitung von María Rodríguez Luengo, mit den Stücken „Festgesang“, „Frühlingserwachen“ und „Hörst du wie die

Brunnen rauschen“ in gewohnt souveräner Manier den ersten Höhepunkt des Abends, die Ehrungen langjähriger und verdienter Mitglieder. Auch dieses Jahr konnte Heinz Lörch, assistiert von den beiden 2. Vorsitzenden Jutta Riedel und Stefan Held, insgesamt 33 Ehrungen vornehmen. Darunter auch so seltene Ehrungen wie die für 60- und 65-jährige Mitgliedschaft. In einer kurzen Laudatio ging Heinz Lörch auf die Bedeutung von Ehrungen ein. Seien diese doch nur ein äußeres Zeichen des Dankes für die Treue zum Verein. Gespickt mit Informationen aus dem Jahr des jeweiligen Beitritts wurden die Ehrungen zügig, aber mit dem notwendigen Ernst, durchgeführt.

Folgende Mitglieder wurden geehrt:

65 Jahre Mitgliedschaft: Albert Reither und Franz Brandenburger, *60 Jahre Mitgliedschaft:* Eugen Bisson, Norbert Brandenburger Manfred Grabsch, Heinz und Rudi Hüttler, Manfred Kleber, Manfred Muth, Dieter Naber und

Werner Wiedemann, *50 Jahre Mitgliedschaft:* Horst Grassinger, Hans Kleber, Albert Kneis und Roland Weimar. *40 Jahre Mitgliedschaft:* Gerhard Fräulin, Jürgen Frank, Michael Hagen, Uwe Muth, Klaus Reisinger, Werner Trenkler und Norbert Weiher. *25 Jahre Mitgliedschaft:* Jürgen Auer, Philipp Bittner, Gisela Burger und Traudel Weimar. Für 15 Jahre Sangesfähigkeit wurde Henrik Laier ausgezeichnet. Darüber hinaus wurden die Herren Horst Grassinger, Hans Kleber, Albert Kneis, Roland Weimar, Uwe Muth und Werner Trenkler zu Ehrenmitgliedern ernannt.

Nun betrat der nächste Höhepunkt des Abends die Bühne, das Vocalensemble CHORios. Ursprünglich als Projektchor für ein Musikkonzert vom heutigen Ehrenchorleiter Otto Lamadé gegründet, ist daraus mittlerweile ein fester Bestandteil der Liedertafelfamilie geworden. Die 25 jungen Damen und Herren werfen zurzeit auch überregional große Wellen. Hat man doch beim SWR4-Wett-

Ihr Meisterbetrieb seit 40 Jahren

ROLLADEN
FENSTER
TÜREN
GARAGENTORE
MARKISEN
JALOUSIEN
ELEKTR. ANTRIEBE
INNENBESCHÜTTUNG
INNENAUSBAU
REPARATUR-WERKSTÄTTE



Mannheimer Strasse 15
68766 Hockenheim
Tel. 0 62 05/72 66 & 18 95 01
Fax 0 62 05/1 82 76
e-mail: Rolladenbau.weber@t-online.de



zahn

Augenoptik seit 1947

68766 Hockenheim
Karlsruher Str. 10/1

68723 Schwetzingen
Mannheimer Str. 25

68804 Altlußheim
Rheinhäuser Str. 28

www.zahn-optik.de



Lieder und Geschichten aus Wien

bewerb „Chorduell“ unter 70 Chören das Halbfinale der besten 16 erreicht und sich damit auch im gesamten Süddeutschen Raum einen Namen gemacht. Unter der Leitung von Maria Rodriguez Luengo hat der Chor noch einmal eine deutliche Leistungssteigerung erfahren und bewies dies auch an diesem Abend. Mit den 5 Stücken „Hello“, „Prayer of the children“, „Ohrwurm“, „Yesterday“ und „You raise me up“ bewiesen sie ihre stimmlichen und gesanglichen Vorzüge. Ein lang anhaltender Applaus und viele gute Wünsche begleiteten die junge Formation am 12. Mai zum Halbfinale in Sigmaringen.

Nun folgte eine kurze Umbaupause, die durch den Losverkauf für die wieder einmal ungewöhnlich reichhaltige Tombola überbrückt wurde. Der folgende Unterhaltungsteil des Abends stand unter dem Motto „Lieder und Geschichten aus Wien“. Hierzu war es nötig dem Publikum einige wienerische Ausdrücke näher zu bringen. Diese Aufgabe übernahm Andreas Rohr in seiner bekannten und charmanten Art. Und was nun folgte waren eineinhalb Stunden Musik, Sketche, Witz und Wiener Humor, direkt importiert auf die Bühne der Hockenheimer Stadthalle. Was die Unterhaltungstruppe der Liedertafel, unterstützt von

den Kleinchören des Frauen- und Männerchores, auf die Bühne zauberte, war eine Mischung aus Musical, Comedy und Theater. Das von Andreas Rohr geschriebene Programm ließ in keiner Sekunde Langeweile aufkommen und bot eine absolut ausgewogene Unterhaltung. Szenenapplaus und der lang anhaltende Schlussapplaus waren der Dank der Ballbesucher.

Nach den Dankesworten des 1. Vorsitzenden Heinz Lörch, vor allem an Andreas Rohr und Maria Rodriguez Luengo, gab dieser das Zepter für den weiteren Verlauf des Abends in die Hände der Musikband „Musik Team“. Diese sorgte mit flotten Rhythmen dafür, dass sich die Ballbesucher nun auf der Tanzfläche austoben konnten. Dies wurde auch, unterbrochen durch die reichhaltige Sonderverlosung, ausgiebig bis in die frühen Morgenstunden genutzt. Bei den Verantwortlichen zeigte man sich zufrieden über den Verlauf des Abends und auch die Besucher waren der Meinung: „Typisch Liedertafel, immer wieder schön“.



0 62 05/44 74

**Metzgerei
Siegfried Albert**

... sauschnell in Party-
und Plattenservice

**Rathausstraße 31
68766 Hockenheim**



Getränkevertrieb
Johnson

Ihr Getränke-Lieferant für große und kleine Feste!

Abholmarkt & Heimdienst
Obere Hauptstraße 28/30

68766 Hockenheim
Telefon 0 62 05 - 56 41



„Kurpälzisch gschwätzt und gebabbelt“, Redewendungen in Mundart

Einen unterhaltsamen Nachmittag erlebten viele Besucher im Saal des Brauhauses „Zum Stadtpark“ bei den Aktiven Senioren der Liedertafel am Dienstag, 23. April 2013 mit dem „Kurpälzer Zweiergespann“ Doris Steinbeißer und Eberhard Reuß, als es darum ging die „Muddersprooch“ in allen Facetten des täglichen Lebens zu hinterfragen. Für beide war dies ein Heimspiel, denn Doris Steinbeißer ist ein waschechter Ket-

scher Hewwel (Reuß) und er, also Eberhard Reuß, ist in Hoggene (St. Elisabeth) uff die Welt kumme und in Neilosse uffgwachse (Steinbeißer).

Dolmetscher brauchten die Besucher keine, denn die Erklärung in Hochdeutsch wurde für jede Aussage mitgeliefert.

Los ging es zunächst mit leichten Aussagen, wie „seller weller“ oder „heb mi in d'Schees“, erste größere Bedeutung hatte das

Wort „Schienoos“, was als boshafte Frau erläutert wurde.

Am Anfang stand wie in der Bibel „immer das Wort“, so auch bei Elvis, dessen Urgroßvater mit dem Namen Pressler in die Vereinigte Staaten kam. Als Elvis in Deutschland dann „Love me Tender“ sang, meinten viele, seine Vorfahren waren Lokführer. So ging es munter weiter, Stuttgart 21 werde getunnelt, damit wir beim Durchfahren keine „Schwoobe-

Thermomix-Fachberaterin

*Thermomix kann fast alles –
und das unglaublich schnell:*

wiegen – hacken – mixen – rühren – mahlen
schroten – kneten – emulgieren – kochen
– glutenfreie Buffets –
Kochabende in Waghäusel

Ines Gund

Albweg 3

68766 Hockenheim

gundines@arcor.de

Tel. 0 62 05/1 65 34

Fax 0 62 05/3 09 69 46

**Michael Horn (Dipl.-Ing.)
Holz- und Dachbau**

Tel: **(06205) 29 21 40**
Büro: **Walldorfer Straße 43
68 766 Hockenheim**

Zimmerei- und Holzbau-Arbeiten
Dachdeckerarbeiten, Dachflächenfenster
Terrassenbeläge, Gartenzäune
Planung, Baueingabe, Bauleitung

www.dachbau-horn.de

Nicole
BRAUTMODE

Inh. R. Eichhorn
Kronauer Straße 5a
68753 Waghäusel-Karlach
Telefon 07294 / 60776
www.nicole-brautmode.de
info@nicole-brautmode.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 10:00 – 13:00 Uhr
und 15:00 – 18:30 Uhr
Sa. 09:00 – 13:00 Uhr

Verstärken Sie
auch Terra!

Brautmode Größe 34 bis XXL

segel“ mehr sehe müsse und bei den Szenen einer Ehe waren die Ausdrücke „Schepp Schnuud, Gosch, Lakl, Lulatsch, Mei Moggele, Bambelschnuud und Drulla, nicht zu überhören.

Steinbeißer und Reuß, die schon seit vielen Jahren im Kurpfalzradio die wöchentliche Sendung „Kurpälzisch fer Neigeplackte“ inszenieren, meinten beide unsisono, der öffentlich rechtliche Rundfunk habe einen Bildungsauftrag auch in Sachen Sprache. Die Kurpälzer wachsen „Zwääsprochisch uff unn sind gradraus ehrlich“. Auch sei der Begriff Kurpälzisch schöner und bringe die Menschen besser unter einen Hut, als die Bezeichnung Metropolregion Rhein-Neckar.

So ging es kreuz und quer durch alle Lebenslagen. Die Aussprache der weiblichen Vornamen nahm breiten Raum ein, wie „Moonigoa, Fanessaa oder Tschessikoa“.

Selbst die Gesundheitsreform blieb nicht unerwähnt, denn auf Atzeloauge (Hühneraugen) sollten keine Augentropfen kommen und letztendlich habe „i bin gebläddelt“ nichts mit einem Fliesenleger zu tun. Nicht fehlen durfte



„Muddersprooch“ in allen Facetten hinterfragt

natürlich „Hänn die Handy koi Schnur“, für jeden leicht übersetzbar.

Zur Jahreszeit passend wurde die Gewalt auf dem Acker benannt, wie der „Sparschel schießt“ oder der „Sparschel werd abgestoche“. Das erinnere einfach an eine frühlinghafte Gefahrenlage und nicht an die Spannungen um Nordkorea. Schnell verging bei diesen bunten, lockeren Mundartplaudereien

die Zeit und am Ende der Veranstaltung bedankte sich Gerhard Kuhn im Namen der Aktiven Senioren bei Doris Steinbeißer und Eberhard Reuß für diesen humorvollen Nachmittag. Es darf festgestellt werden, solche Mundart-Literatur geht zum einen Ohr hinein und zum anderen nicht so schnell wieder hinaus.

ZEITUNGS- & POKAL-LÄDLE BILLMANN



*Toto-Lotto, Schreibwaren • Grusskarten
Druckerpatronen • Geschenkartikel • Pokale
Gravuren • Zeitschriften • Tabakwaren
GLS Paketdienst*

HEIDELBERGERSTRASSE 32 • HOCKENHEIM
Tel. 0 62 05/1 61 58

**Unsere Immobilienfinanzierung:
So individuell wie Ihr Traumhaus**

Mehr als 16.000
Immobilien-Kunden
vertrauen uns bereits

Sparkasse
Heidelberg

www.sparkasse-heidelberg.de



Der Vatertagstreff ist die erste Open Air Veranstaltung im Jahr

Jedes Jahr an Christi Himmelfahrt veranstaltet der Männergesangsverein Liedertafel Hockenheim 1874 e.V. seinen beliebten Vatertagstreff für die ganze Familie beim „Rentnerbänkel“ im Hockheimer Wald beim Pumpwerk. Dieses Jahr fiel Vatertag auf den Donnerstag, 9. Mai 2013. Eine Veranstaltung unter freiem Himmel zu planen gestaltet sich sehr schwierig.

Die Ware muss vorher bestellt bzw. eingekauft werden und keiner kann eine präzise Wettervorhersage machen. Wenn dann auch noch die Spezialität des Festes gekochte Haxen mit Kraut sind, hofft man auf besonders gutes Wetter.

Am Mittwoch vor dem Vatertag waren schon einige Sänger beim Rentnerbänkel um den Platz von Laub und Unrat zu reinigen.

Nächtlicher Regen bereitete den Verantwortlichen schon etwas Kopfzerbrechen.

Die Devise lautete dann volles Risiko, so wurden dann die Utensilien in der vereinseigenen Halle auf Anhänger verladen und zum Festplatz gebracht. Dort warteten schon fleißige Frauen und Männer um mit dem Aufbau zu beginnen. Der Regen hatte sich verzogen und die ersten Gäste kamen



Druck- und Medienezeugnisse für
 Industrie - Handel - Gewerbe
 Behörden - Vereine
 Privatdrucksachen
 Endlosformulare
 Stempel - Bürobedarf

WEINMANN

Ihr Druck- & Medienpartner

Inhaber: Rouven Klausmann
 Pfälzer Ring 44
 68766 Hockenheim
 Telefon 0 62 05 / 94 41-0
 Telefax 0 62 05 / 94 41-30
 info@weinmann-druck.de
 www.weinmann-druck.de

mit den Fahrrädern zum Festplatz.

Gegen 11.30 Uhr wurden dann die „Knielin mit Kraut“ von unseren treuen Helfern Mona und Metzgermeister Thomas Treffert gebracht. Diese Spezialität findet immer reisenden Absatz.

Diese Jahr wurden 115 Portionen verkauft . An dieser Stelle ein besonderer Dank an Familie Treffert und Familie Schwab vom Siegelhain, die sich jedes Jahr bereit erklären die Haxen für uns so schmackhaft zu zubereiten. Feuerwürste, Käsebrot und Fischbrötchen rundeten das Essenangebot ab.

Nach der Mittagszeit lud unsere gut bestückte Kaffee- und Kuchentheke noch zum Verweilen ein. Leider setzte dann wieder der Regen ein. Doch viele Besucher trotzten dem Regenschauer und suchten Schutz unter den Bäumen, hinterher wurden die Tische und Bänke getrocknet, so dass jeder wieder Platz nehmen konnte. Der Männerchor sang unter



Vize „Gobbes“ mit seinen Mannen auf Unterhaltungstour

seinem Vizedirigenten Rudi Hüttler noch einige Lieder sehr zur Freude der Gäste. So klang ein schöner Tag mit und unter Sangesfreunden aus.

Gegen Abend wurden dann mit vereinten Kräften die Tische und Bänke abgebaut sowie alle Gerät-

schaften gereinigt, verladen und wieder an Ort und Stelle aufgehoben, schließlich wurde 4 Wochen später beim Hockenheimer Mai alles wieder gebraucht.

Vom Vergnügungsausschuss vielen Dank für eure Hilfe und bis zum nächsten Einsatz.

HEIZÖL
und feste Brennstoffe

Ötters mal anrufen lohnt!
0 62 05 - 43 07

Ludwig Kurz OHG

Obere Hauptstraße 30 • 68766 Hockenheim

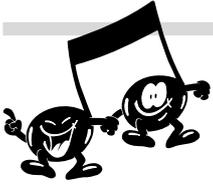
Seit 1958

Krämer
Innovative Wärme
Kreative Bäder

Sanitär Krämer GmbH & Co. KG
Untere Hauptstr. 14 · 68766 Hockenheim

☎ (0 62 05) 70 15 · Fax 1 76 30

www.sanitaer-kraemer.de

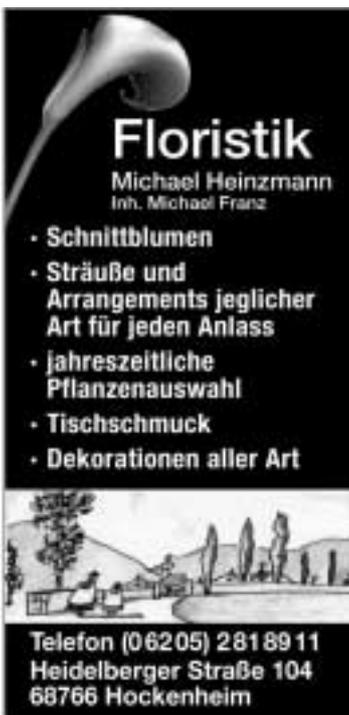


Herrliches Sommerwetter ließ die Kassen klingeln bei der Liedertafel beim Hockenheimer Mai

Der Hockenheimer Mai fand dieses Jahr, bedingt durch Terminüberschneidungen, nicht im Mai sondern am Freitag, 7. Juni und Samstag, 8. Juni 2013 statt. Wie jedes Jahr, startete das Fest am Freitag im Maidorf auf dem mit neuem Namen versehenen Zehntscheunenplatz. Das eigentliche Straßenfest wurde wie immer rund um das Hockenheimer Rathaus organisiert. Die Autoschau war, wieder auf dem neuen Mesplatz an der Pestalozzi-Schule zu sehen. Novum war dieses Jahr, das am Samstagnachmittag von der Volksbank Kur- und Rheinpfalz sowie von der Hockenheimer Tageszeitung organisierte Kinder- und Familienfest auf der Maidorfbühne. Auch die Liederta-

fel beteiligte sich, wie in den vergangenen Jahren auch, am diesjährigem Hockenheimer Mai mit einem Getränke- und Essensstand, sowie einer Kuchentheke im Maidorf. Aber bevor die Verkaufsstände geöffnet werden konnten, gab es jede Menge Vorbereitungen. Zahlreiche Sitzungen zwischen Vorstandschaft und Vergnügungsausschuss fanden schon Wochen im Voraus statt. Der Einsatzplan für das zahlreich benötigte Standpersonal musste in mühevoller Arbeit erstellt werden. Eine nicht immer leichte Aufgabe. Des weiteren musste das benötigte Inventar, wie Grills, Bräter, Geschirr, Bestecke, Pavillons und vieles andere mehr auf Funktion und Einsatzbereitschaft über-

prüft werden. Ein Plan über benötigte Lebensmittel, Servietten, Tischdecken usw. wurde erstellt und besorgt. Bevor es aber an den Aufbau ging, musste das oben aufgeführte Material auch hergerichtet und zum Festplatz transportiert werden. Aber wie in jedem Jahr klappte unter der Regie von unserem 1. Vorstand Heinz Lörch und dem Vergnügungsausschuss Hans Keller alles hervorragend. Am Freitagmittag standen zahlreiche Helfer bereit, um den Getränke- und Essensstand einzurichten. Den Grill und die Spüle in die richtige Position zu bringen und die Tische und Bänke für das anstehende Fest aufzustellen und zu dekorieren. Während die einen mit den Auf-



Floristik
Michael Heinzmann
Inh. Michael Franz

- Schnittblumen
- Sträuße und Arrangements jeglicher Art für jeden Anlass
- Jahreszeitliche Pflanzenauswahl
- Tischschmuck
- Dekorationen aller Art



Telefon (06205) 2818911
Heidelberger Straße 104
68766 Hockenheim





Sitztechnisch „Ausverkauft“ war das Maidorf auf dem Zehntscheunenplatz

bauarbeiten beschäftigt waren, nahm die andere Mannschaft die Herstellung des selbstgemachten Kartoffelsalats in Angriff. Schließlich mussten 85 kg Kartoffeln gekocht, gepellt, geschnitten und zu Salat verarbeitet werden.

Freitagabends war alles bestens hergerichtet und die Leute strömten, bei herrlichem Sommerwetter, zu Scharen ins Maidorf. Bedingt durch den starken Andrang kam es natürlich in den Stoßzeiten an der Kasse, sowie bei der Getränke- und Essenausgabe zu kleinen Wartezeiten. Aber wie immer meisterte das Team um Hans Keller auch diese Schwierigkeit mit einer enormen Einsatzbereitschaft. Auch am Samstag herrschte tolles Sommerwetter.

Übrigens viel über die ganze Zeit, in der der Hockenheimer Mai stattfand, nicht ein Tropfen Regen, auch ein Novum. Das Geschäft lief, wie jedes Jahr sehr schleppend an, steigerte sich aber im weiteren Verlauf des Tages stetig bis sehr gut, was auf das stattfindende Kinder- und Familienfest zurückzuführen war. Am Mittag trat der Männerchor auf der Bühne vor der katholischen Kirche auf. Unter der Leitung von unserem Vizedirigenten Rudi Hüttler wurden zahlreiche Volkslieder sehr zum Gefallen der zahlreichen Zuhörer zum Besten gegeben und mit viel Beifall belohnt. Am frühen Nachmittag stürzten sich die Festbesucher auf unsere Kuchentheke, wo eine große An-

zahl von selbstgebackenen Kuchen und Torten reißenden Absatz fanden. Am späten Nachmittag hieß es dann ausverkauft.

Am Samstagabend, bei immer noch tollstem Sommerwetter, fanden viele Hockenheimer noch einmal den Weg ins Maidorf. Unser Grillschinken, Spießbraten, Fleischkäse und Brat- oder Currywürste fanden mit Brötchen oder selbstgemachten Kartoffelsalat reißenden Absatz. Gegen Mitternacht war dann nur noch ein kleiner Rest Grillschinken übrig geblieben der zum Selbstkostenpreis an die Vereinsmitglieder abgegeben wurde. Der 1. Vorstand und der Vergnügungsausschuss waren mit dem Verlauf des diesjährigen Hockenheimer Mai sehr zufrieden. Ebenfalls erfreute sich unsere Kassiererin über eine gut gefüllte Kasse.

Am Sonntagmorgen fanden sich viele fleißige Helfer ein, um wieder Ordnung zu schaffen. Das Inventar wurde nach gründlicher Reinigung wieder in die Garage am Mörscher Weg eingelagert und wartet nun auf den Einsatz zu unserem diesjährigen Waldfest am 20. und 21. Juli.

An dieser Stelle möchten wir uns nochmals recht herzlich bei allen Helfern bedanken, die in irgendeiner Art zum Gelingen des diesjährigen „Hockenheimer Mai“ beigetragen haben. Einen ganz besonderen Dank jedoch an Heinz Lörch und Hans Keller.





Aktive Senioren entdecken die Schönheiten des Kraichgaus

Mit Ausflugsfahrten werden immer verschiedene Zwecke verfolgt, zum einen sollen Neuigkeiten entdeckt werden und zum anderen wird die Zusammengehörigkeit gefördert. Beide Ziele hat die letzte Reise der aktiven Senioren der Liedertafel erfüllt.

Voller Erwartung, bei bestem Reiseveretter, starteten die Aktiven Senioren der Liedertafel mit 2 Bussen zur Fahrt in den Kraichgau am Donnerstag, 13. Juni 2013. Bereits nach kurzer Reise erwartete die Teilnehmer die erste Überraschung, denn die Verantwortlichen luden alle zu einem „zweiten Frühstück“ auf einem Rastplatz ein, was gerne angenommen wurde und zur Steigerung der Reiselust beitrug.

Zielstrebig wurde danach das erste Reiseziel, die Melanchthonstadt Bretten, eine Zentrale des Kraichgaus, heute ein Mittelzentrum, angefahren. Hier warteten schon 2 Reiseführer, um der Gruppe die Sehenswürdigkeiten und die Geschichte der Stadt nä-



Die Schönheiten des Kraichgaus entdeckt

herzubringen. Betrachtet wurde der schön gelegene, historische Markplatz mit Brunnen, das Melanchthonhaus, das historische Rathaus, der Hundles Brunnen, der Pfeiferturm, die Stiftskirche, die ehemaligen Burganlagen und Reste der alten Stadtmauer. Bretten wurde erstmals im Jahre 767 im Lorscher Codex erwähnt. Der

bekannteste Sohn der Stadt ist Philipp Melanchthon, eigentlich Philipp Schwarzerdt (*16. Februar 1497 in Bretten; † 19. April 1560 in Wittenberg), er war ein Philologe, Philosoph, Humanist, Theologe, Lehrbuchautor und neulateinischer Dichter. Als Reformator war er neben Martin Luther eine treibende Kraft der deutschen und europäischen kirchenpolitischen Reformation.

Nach dem Mittagessen ließ es sich der Chorverband Kraichgau nicht nehmen, die Reisegruppe zu einer kleinen Besichtigungstour auf das „Derdinger Horn“ einzuladen, eine Hochfläche auf rd. 320m im Kraichgau in der Gemeinde Oberderdingen gelegen. Ein toller Rundblick bot sich der Reisegruppe dort über den Kraichgau. Die Ausblicke vom Derdinger Horn in das Bernhardsweiher Tal und zum Stromberg oder auf Oberderdingen und in den Kraichgau gehören zu den schönsten, die dieser Naturraum zu bieten hat. Unten befinden sich

Re-Vital

Mobile Fachkrankenpflege und Seniorenbetreuung

Wissen wer kommt...!

Ihr Pflegekompetenz-Team
Im Alter und im Krankheitsfall.

Petra Willmann & Karin Wartmann
Ambulanter Pflegedienst
Schulstraße 12
68799 Reilingen
Tel. 06205 – 18 99 04

Felder und Obstbaumwiesen, Tunnelausfahrten der Schnellbahntrasse Mannheim-Stuttgart sind zu erkennen, an den oberen Hängen Wein und die Hochfläche ist bewaldet. In der Ferne sind die Berge des Pfälzer Waldes, des Schwarzwaldes und auch der Katzenbuckel zu sehen.

Eingebaut war in diesen Abstecher ein kleiner Stehempfang mit guten Deringer Weinen, die vom

Vizepräsidenten des Chorverbandes Kraichgau Wolfgang Horn mit seiner Mannschaft gereicht wurden. Hierfür wurde mit entsprechenden Gastgeschenken und vielen Liedern Danke gesagt.

Zum Abschluss ging es dann in den „Waldenser Besen“ in Großvillars, einen Gemeindeteil von Oberderdingen. Die Verpflegung klappte hervorragend und die Stimmung und die Freude der

Reiseteilnehmer stiegen weiter an beim gemeinsamen Erzählen und Singen. Bei der Heimfahrt waren sich alle einig, wir haben einen schönen Tag erlebt und eine tolle Gemeinschaft gepflegt.

Wir gedenken unserer Verstorbenen

✝ Wir trauern um unser Ehrenmitglied, **Herrn Franz Brandenburger**, der am 5. Juni 2013 im Alter von 95 Jahren verstorben ist. 65 Jahre war der Verstorbene unserem Verein als förderndes Mitglied verbunden.

Für seine jahrzehntelange Treue danken wir ihm und werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.

Wir werden unseren Verstorbenen ein ehrendes Gedenken bewahren und Sie bei unserer zentralen Totengedenkfeier mit aufnehmen.







Dank und Empfehlung

Wir bedanken uns bei allen **Inserenten**.

Liebe Mitglieder, bitte berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen oder bei der Erledigung der Geschäfte des täglichen Lebens diese Firmen.

Impressum

Die Liedertafel-Info erscheint unregelmäßig, mindestens aber viermal im Jahr. Neben ihrer Funktion als Vereinszeitung und Informationsblatt dient sie auch als Mitteilungsblatt für die Vorstandschaft. Die „Info“ wird von einem Redaktionsteam erstellt. Mitglieder dieses Redaktionsteams sind:

Frau Ria Keller, Frau Else Klebert, Herr Jürgen Bittner, Herr Peter Haas, Herr Heinz Lörch, Herr Bernd Riedel und Herr Rolf Stohner. Allgemeine Beiträge

werden vom Redaktionsteam verantwortet. Für Mitteilungen der Vorstandschaft zeichnen sich die Mitglieder des geschäftsführenden Vorstandes gemeinsam verantwortlich. Beiträge von Vereinsmitgliedern oder auch anderen Personen können jeweils bei den Ansprechpartnern des Redaktionsteams abgegeben werden. Das Redaktionsteam kann die Veröffentlichung von zugesandten Beiträgen ablehnen.

Technik erfordert Vertrauen

- Neu-, Jahres- und Gebrauchtwagen
- EU - Importfahrzeuge
- Kfz - Reparaturen
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice
- Fahrzeugvermietung
- Autogas - Aufrüstung

www.autohausstohner.de

Autohaus Stohner GmbH * Sportplatzweg 12 * 68804 Altlußheim
Tel. 06205 / 3 25 39 * autohausstohner@online.de